

RES GESTAE
POPULI
ROMANI

羅馬和平

塩野七生 著
張麗君 譯



三民書局



西元前29年，供奉戰神雅努斯的神殿終於闔上，象徵羅馬脫離戰亂狀態。屋大維開始運用卓越的政治手腕，於西元前27年，宣佈回歸共和政體，受贈「奧古斯都」的尊稱；另一方面又悄悄地為實施帝政佈局，創設「內閣」，成立有帝政色彩的「近衛軍團」。對內實施行政、貨幣、社會、軍制、稅制的改革；對外以阿古力巴和馬西納斯為左右手，重整帝國東、西部的領土，建立統治屬省的基本方針，超越「體制·反體制」，確立由多民族、多宗教、多文化、多語言並存的「羅馬和平」。

本卷的主人翁——奧古斯都並沒有像蘇拉那樣大放異彩，痛快淋漓；也不像凱撒那樣性情愉悅外放，令人無法忽視他的存在。然而從三十三歲退出沙場，到七十七歲迎接死亡的這段漫長歲月中（西元前29年～後14年），深謀遠慮的奧古斯都一直在另一個戰場努力不懈。且一起來探究奧古斯都的生涯與功績，看看這位承繼天才偉業的「非天才人物」如何完成天才都達不到的目標？

ISBN 978-957-14-3460-5 (740)



NT. 240



9 789571 434605

FDG

NOBIS OBSEQUIE POPULIS ROMANIS

PAX ROMANA

封面圖:身著最高神祇官服的奧古斯都
(© Dagli Orti, Musée national des Thermes, Rome, Italy)

國家圖書館出版品預行編目資料

羅馬人的故事VI:羅馬和平 / 塩野七生著;張麗君

譯。--初版三刷。--臺北市:三民,2011

面;公分。--(羅馬人的故事系列)

參考書目:面

ISBN 978-957-14-2765-2 (精裝)

ISBN 978-957-14-3460-5 (平裝)

1. 羅馬帝國—歷史

740.222

87000955

© 羅馬人的故事VI
——羅馬和平

著作人 塩野七生

譯者 張麗君

發行人 劉振強

著作財產權人 三民書局股份有限公司
臺北市復興北路386號

發行所 三民書局股份有限公司
地址 / 臺北市復興北路386號
電話 / (02)25006600
郵撥 / 0009998-5

印刷所 三民書局股份有限公司

門市部 復北店 / 臺北市復興北路386號
重南店 / 臺北市重慶南路一段61號

初版一刷 2003年3月

初版三刷 2011年6月

編號 S 740170

行政院新聞局登記證(局登字第○二○○號)

有著作權，不得侵害

ISBN 978-957-14-3460-5 (平裝)

<http://www.sanmin.com.tw> 三民網路書店

羅馬人的故事 VI

羅馬和平

塩野七生 著
張麗君 譯

塩野七生

1937年7月生於東京，畢業於學習院大學文學部哲學系，1963～1968年間遊學義大利。1968年開始寫作，於〈中央公論〉發表〈文藝復興的女性〉。1970年，首部長篇作品《凱撒波吉耳抑或優雅的冷酷》獲頒每日出版文化賞，之後長住義大利。1982年以《海都物語》得到三多利學藝賞。1983年，獲頒菊池寬賞。自1992年起，以羅馬帝國千年興亡為題，著手寫作《羅馬人的故事》系列，並以每年一部作品的速度發表。1993年《羅馬人的故事 I》獲頒新潮學藝賞。1999年再獲司馬遼太郎賞。2001年發行《塩野七生文藝復興著作集》共七冊。2002年榮獲義大利政府頒授國家功勞勳章。2005年獲日本政府頒贈紫綬褒章，2007年再獲文部科學省評選為文化功勞者。

ROMA-JIN NO MONOGATARI VI: PAKUSU ROMANA

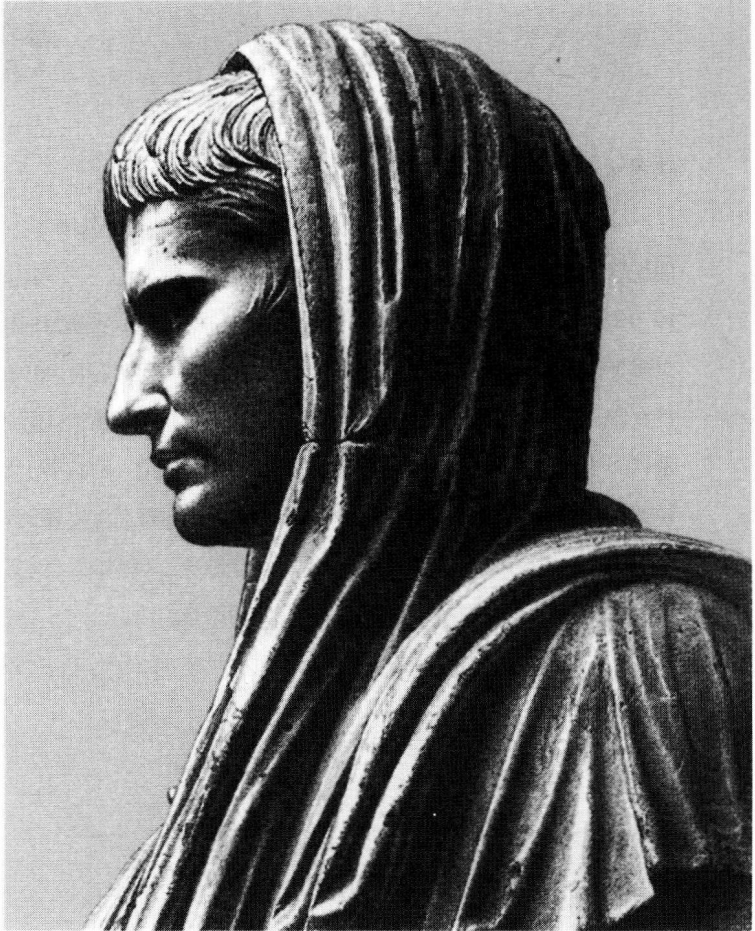
Copyright© 1997 by Nanami Shiono

Original Japanese edition published by Shincho-Sha Co., Ltd.

Chinese translation rights arranged with Nanami Shiono

through Japan Foreign-Rights Centre





給讀者的話

本卷的主人翁奧古斯都(Augustus)並沒有像第III卷登場的蘇拉(Sulla)那樣大放異彩，痛快淋漓；也不像第IV、V卷的凱撒(Caesar)那樣性情愉悅外放，令人無法忽視他的存在。

第V卷後半曾經介紹過，本卷的主人翁奧古斯都每戰必敗，後來他只當掛名的最高司令官，無需再披掛上陣，打仗的事全部委任他人。因此，本卷既無緊張到手心冒汗的戰鬥場面，也沒有勝利逆轉的精彩情節可以擊掌稱快。如果說戰爭和政治會反映出最高責任者的性格，只能說奧古斯都缺乏凱撒的鮮明個性，這也是無可奈何的事。

話雖如此，在探究奧古斯都的生涯與功績的過程中，我從來不曾感覺無聊過。因為從三十三歲退出沙場到七十七歲迎接死亡的這段漫長歲月中，我覺得奧古斯都其實一直在另一個戰場努力不懈。

朱利斯·凱撒(Julius Caesar)說過的話當中我最喜歡的一句是：「沒有人願意看到現實的全部，大多數人只希望看到他們想看的部分。」

凱撒雖然這麼想，仍然試圖讓才華洋溢的領導層成員看到他們不想看的現實。雖然在《內戰記》中凱撒對叛亂份子沒有一句有損他們高貴情操的責難言語，但是，反而更讓讀者感覺到元老院的衰敗已是不可否認的事實。

然而，即使目標相同，凱撒指定的接班人——奧古斯都使用的卻是完全不同的手段，為什麼呢？

一、奧古斯都生性謹慎，事事小心。

二、只有活著，才有機會完成大事業，這是因凱撒被謀殺所得到的教訓。

三、奧古斯都自知不論在演說或是著述方面都比不上凱撒。

奧古斯都選擇了讓大家看到他們想看的現實，而他自己則直視著不想看到的現實部分，朝向目標邁進。

我想，這正是奧古斯都終其一生所要打的戰爭。

承繼天才偉業的「非天才人物」要怎樣完成天才都達不到的目標呢？這就是我下面要講的故事。

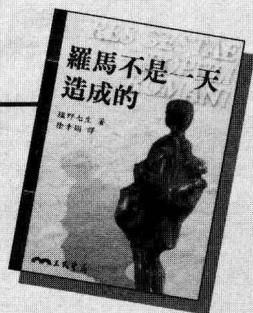
追尋羅馬帝國的興亡盛衰……

羅馬人的故事

塩野七生／著

羅馬人的故事 I —— 羅馬不是一天造成的

論智力，他們比不上希臘人
論體力，比不上高盧人和日耳曼人
論技術，比不上伊特魯里亞人
論經濟能力，更比不上迦太基人
那麼羅馬人究竟是如何成就這番豐功偉業？



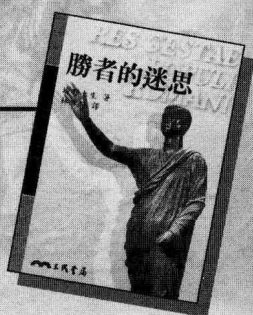
羅馬人的故事 II —— 漢尼拔戰記

戰爭反映人類的思維和行為模式，
而什麼才是決定戰爭勝敗的因素？
是因緣際會？是天時地利？
還是領導者本身的人格特質？



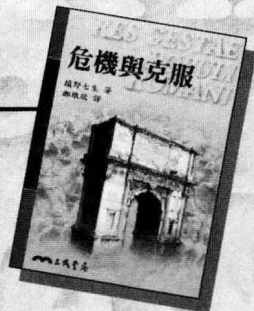
羅馬人的故事 III —— 勝者的迷思

「無論多麼強大的國家
都無法維持長久的國泰民安，
就算沒有外敵，也可能出現內亂。」
成為霸者之後，羅馬人的種種困境與混亂，
值得經營現代生活的你、我深切反思。



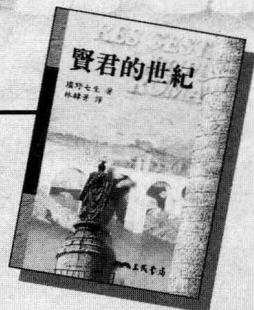
羅馬人的故事VIII —— 危機與克服

一段塔西圖斯筆下充滿苦惱與哀怨的時代，
帝國面臨了前所未有的挑戰，
羅馬能否浴火重生？
或是陷入混亂的分裂，告別昔日光輝？



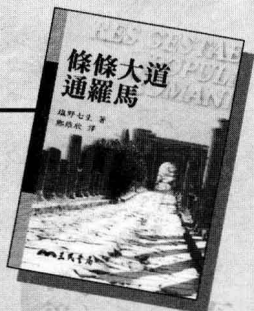
羅馬人的故事IX —— 賢君的世紀

「這是一個罕見的幸福年代……」
如何創造一個「黃金世紀」？
需要賢明的君主、完備的制度，還是強盛的軍隊？
在「皇帝」的座位上，
他們鞠躬盡瘁，再啟羅馬人的榮光！



羅馬人的故事X —— 條條大道通羅馬

條條大道「通」羅馬，不如說條條大道「起」羅馬。
為了讓人的生活過得更像人，
羅馬人展開了這必需的大事業——公共建設。
鬼斧神工的工藝技術加上腳踏實地的民族精神，
創造出文明偉大的里程碑。



羅馬人的故事XI —— 結局的開始

告別了賢君的世紀，帝國的光環褪色了嗎？
「哲學家皇帝」實現了柏拉圖的理想卻無法力挽狂瀾，
羅馬陷入長期的軍事危機，
嚴守邊境的軍事領袖成為皇位角逐者。
羅馬帝國將走上不同的道路，
結局似乎已在道路的盡頭。



VERBA VOLANT, SCRIPTA MANENT

ARDUUM RÉS GESTAS SCRIBERE

封底圖：奧古斯都時代鷹浮雕——象徵羅馬帝國的強盛
(© Kunsthistorisches Museum, Vienna, Austria)

羅馬人的故事Ⅻ ——迷途帝國

這是一個不需要「全人」的時代，
只要有軍隊，人人都可能成為羅馬的主人。
面對社會動亂、人心不安，基督教成為一盞明燈。
它將是一劑強心針？或是加速羅馬的瓦解？



羅馬人的故事Ⅺ ——最後一搏

從「雙頭政治」到「四頭政治」，
為帝國維持了短暫的和平。
羅馬帝國該如何面對日漸壯大的基督教，
消滅它？忽略它？或是接受它？

三民網路書店

會員

獨享好康 大放送

通關密碼：A6544

憑通關密碼

登入就送100元e-coupon。
(使用方式請參閱三民網路書店之公告)

生日快樂

生日當日送購書禮金200元。
(使用方式請參閱三民網路書店之公告)

好康多多

購書享3%~6%紅利積點。
消費滿250元超商取書免運費。
電子報通知優惠及新書訊息。

書種最齊全

服務最迅速

超過百萬種繁、簡體書、外文書 55折起

三民網路書店 <http://www.sanmin.com.tw>

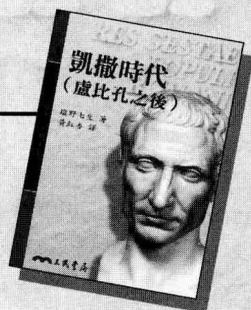
羅馬人的故事IV —— 凱撒時代（盧比孔之前）

天才之所以為天才，因為他能超越時代；
而天才之所以能超越時代，也正是拜時勢所賜。
看凱撒如何巧妙地利用國家、政局、社會重重的危機，
將個人推向顛峰，創造羅馬歷史的光輝！



羅馬人的故事V —— 凱撒時代（盧比孔之後）

「即使從我這裡獲得自由的人，
將來再把矛頭指向我，
我也不會因此而感到後悔。」
凱撒一貫「寬容敗者的精神」，
是羅馬史上最動人的聲音。



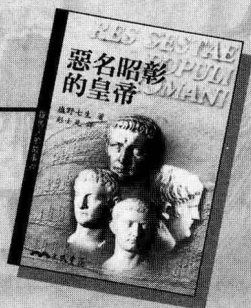
羅馬人的故事VI —— 羅馬和平

奧古斯都不像蘇拉、凱撒那樣大放異彩，
深謀遠慮的奧古斯都一直在另一個戰場努力不懈。
讓我們一起來看看這位承繼天才偉業的「非天才人物」，
是如何完成連天才都達不到的目標！



羅馬人的故事VII —— 惡名昭彰的皇帝

從美麗的卡布里島到火燒羅馬城，
是英雄創造的時代已遠？
或是暴君當道的世紀來臨？
惡名昭彰的皇帝們，究竟是帝國覆亡的推手？
抑或是帝國變貌的一頁？



羅馬和平

目次

給讀者的話

第一章 統治前期 1

西元前29年～前19年

奧古斯都（三十四歲～四十四歲）

年輕的最高權力者 3 軍備削減 6

國勢調查 8 建設靈廟 10 情報公開 12

重整元老院 14 恢復共和宣言 16

「奧古斯都」 22 形象作戰 28

作家眼中的奧古斯都 30 「內閣」的創設 34

統治屬省的基本方針 35 「安全保障」 41

重整西方領地 43 「國稅局」的創設 53

「幸運阿拉伯」 58 護民官特權 61

通貨改革 66 選舉改革 74

羅馬時代的「諾門克拉特爾」（隨從） 78

血緣的執著 82 糧食確保 84

重整東方 87 猶太問題 107 帕提亞問題 110

埃及 118 返回首都 123

第二章 統治中期 127

西元前18年～前6年

奧古斯都（四十五歲～五十七歲）

- 「小子對策」 130 宗教心 140 阿爾卑斯 145
 多瑙河 147 「和平祭壇」 151 軍事重整 166
 綜合戰略 183 近衛軍團 194 稅制改革 196
 阿古力巴 205 馬西納斯 217 日耳曼民族 223
 行政改革 231 杜魯斯之死 239 臺伯留的引退 244

第三章 統治後期 253

西元前5年～後14年

奧古斯都（五十八歲～七十七歲）

- 祖父奧古斯都 255 女兒的醜聞 259 「國父」 265
 臺伯留復歸 273 叛亂 282 家族的不幸 289
 詩人奧維德 292 「森林是日耳曼之母」 295
 死亡 313 朱利斯——克勞狄斯族系圖 320

大事年表 323

參考文獻 327



統治前期

西元前29年～前19年

奧古斯都（三十四歲～四十四歲）



